



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 3
Partie 2 Corrections aux cartes	4 - 9
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	NÉANT
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	10

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

Canada

Internet: <http://www.notmar.com>

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

GC\SO\COR
Avis écrits
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Renseignement d'origine canadienne - Une étoile (*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

SERVICE OPÉRATIONNEL INITIAL (SOI) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service opérationnel initial (SOI) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SOI signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Bien que le service soit SOI, les usagers peuvent connaître des interruptions de service sans préavis. En outre, la GCC donne avis que les diffusions SOI DGPS ne doivent jamais être utilisées lorsque qu'une panne subite du système ou inexactitude pourrait constituer un danger pour la sécurité. Suite à une période de vérification d'une durée d'un an, le service DGPS sera déclaré comme étant un service entièrement opérationnel.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Saint-Jean-sur-Richelieu Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	290	200
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46N	53 11 W	315	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200

RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement ce signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

Rapport de divergence pour le DGPS

Tout au long de la période de validation de service, la Garde côtière effectuera de nombreux essais du service différentiel. Pour venir en aide à la Garde côtière dans le cadre de ces essais de validation, les navigateurs sont priés de remplir le rapport d'anomalie ci-joint. Veuillez noter toutes les divergences de service DGPS que vous découvrez et faites parvenir le formulaire complété à l'adresse suivante : Directeur des systèmes à la navigation maritimes, Ministère des Pêches et Océans, 200 rue Kent, Station 5130, Ottawa (Ontario), K1A 0E6

CHANGEMENT DE DATE DU GPS EN AOÛT 1999

Le système de positionnement global (GPS) comptabilise le temps en utilisant un chiffre pour chaque semaine de service et totalise les secondes à l'intérieur de chaque semaine numérique. Il comptabilise les semaines à partir de minuit (0000) la nuit du 5 janvier 1980 ou le matin du 6 janvier 1980 (UTC), et il incrémente son compte de 1 par semaine depuis lors. La semaine aussi bien que les secondes sont diffusées dans le cadre du message GPS fourni par les satellites, et elles sont utilisées par les récepteurs dans leurs calculs. Le champ de ce message indiquant le numéro de semaine du GPS est limité à 1024, ce qui signifie que, à la fin de la semaine 1023, le champ du numéro de la semaine passe de 1023 à 0. Cela se produira à minuit dans la nuit du 21-22 août 1999. Le 22 août 1999, bon nombre de récepteurs GPS indiqueront le 6 janvier 1980, à moins d'avoir été réparés.

Il reviendra à l'utilisateur de tenir compte de ce changement, car les satellites ne feront que diffuser le nouveau numéro de semaine. L'incidence sur votre appareil GPS dépendra de la marque et du modèle de récepteur que vous possédez. Il est possible que certains récepteurs affichent simplement de l'information de date inexacte, mais que d'autres calculent aussi de l'information de navigation incorrecte ou cessent de donner de l'information de position. S'il n'a pas été tenu compte du changement de date au moment de la conception et de la fabrication de votre récepteur GPS, des problèmes pourraient se poser. Certains appareils exigeront une mise à niveau du logiciel. Les navigateurs sont invités à s'informer auprès de leur fournisseur afin de connaître le comportement de leur récepteur lors du changement de date du GPS.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/Oui ___ No/Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention AWAD
- 2) Mail / Par la poste: Director ,Navigation Systems
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement à couverture mondiale par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système différentiel de positionnement à couverture mondiale permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives à la modernisation des aides maritimes se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
201 Front Street North, suite 703
Sarnia, ON
N7T 8B1

N^{os} de téléphone :
(519) 383-1859
(519) 383-1861

N^o de télécopieur :
(519) 383-1989

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____
<i>N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette</i>	

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
L/C 3000	4				
L/C 3001	4				
L/C 3002	5				
3313	6				
419	6				
3447	1				
3457	1				
3458	6				
L/C 3461	6				
3492	7				
L/C 3602	7				
L/C 3606	8				
3670	8				
3685	9				
L/C 3802	9				
3808	9				
3957	9				
5003	9				
5449	9				

INDEX

BULLETIN	xiii
CANADA - HAUSSES TARIFAIRES POUR LES PORTS PUBLICS.	1
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2000	2
PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelles éditions des Aides radio à la navigation maritime - 2000	3
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Carte marine.	1

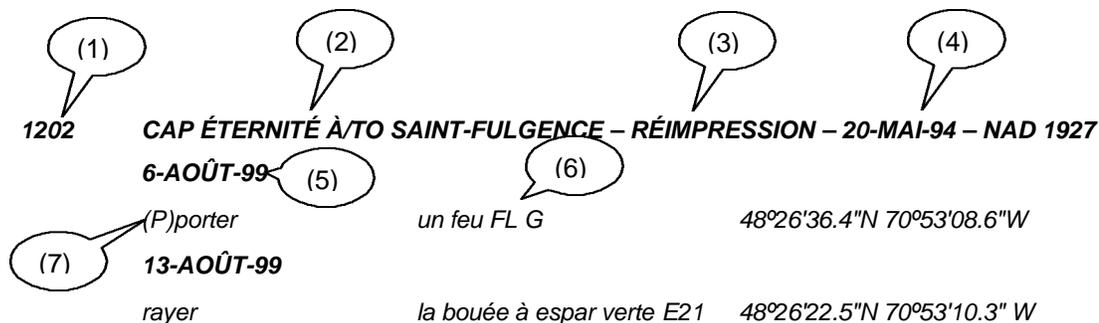
BULLETIN

AVIS AUX UTILISATEURS

Par souci d'améliorer les services aux clients, nous nous préparons à apporter les modifications suivantes à l'édition mensuelle des « Avis aux navigateurs » au début du nouveau millénaire.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



(1) *Numéro de la carte*

(2) *Titre de la carte*

(3) *Date de l'édition la plus récente de la carte*

(4) *Niveau de référence*

(5) *Date de la correction hebdomadaire de la carte*

(6) *Modification de la carte*

(7) *Type d'avis*

DU NOUVEAU À L'HORIZON

Rapports d'activité

Un rapport d'activité régional ayant pour objet les aides maritimes décrira en détail les activités non encore transposées sur les cartes ni mentionnées dans les publications nautiques. Ces rapports d'activité, qui seront suivis de mises à jour mensuelles, seront publiés à titre de référence seulement. Ils ne justifieront aucun relâchement de la vigilance au cours de la navigation dans les secteurs illustrés. Les cartes et les publications nautiques seront mises à jour le plus rapidement possible en vue de faire état des modifications mentionnées dans ces rapports d'activité.

Liste de diffusion des documents

Une carte de renouvellement d'abonnement aux documents sera jointe à l'édition mensuelle.

Site Internet des Avis aux navigateurs

Publications

Le réseau Internet vous permet d'accéder gratuitement à toutes les publications des « Avis aux navigateurs ». Tous les volumes du « Livre des feux, des bouées et des signaux de brume » et « l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs » sont mis à jour chaque mois.

Profil de l'utilisateur des cartes

Les utilisateurs qui désireraient recevoir par courrier électronique les corrections cartographiques mentionnées dans les « Avis aux navigateurs » peuvent établir à cette fin un compte de « profil d'utilisateur » sur le site.

Présentation hebdomadaire des corrections apportées aux cartes

Les corrections apportées aux cartes seront bientôt présentées chaque semaine sur le site Internet.

Les prochains bulletins vous tiendront au courant de l'instauration de ces nouveautés.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Carte marine.

CARTE	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
--------------	-----------------------------	----------------	----------------	-------------	-------------

1. Nouvelle carte.**BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE**

3447	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay	1:10 000	10-DEC-99	2	\$20.00
	Limite(s):				
	49°08'12"N	123°52'04"W			
	49°08'12"N	123°58'15"W			
	49°14'06"N	123°58'15"W			
	49°14'06"N	123°52'04"W			

Note: Cette carte incorpore et annule l'Avis 556(P)/99.

2. Carte retirée en permanence.

<u>CARTE</u>	<u>TITRE</u>	<u>LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE</u>
3457	NANAIMO HARBOUR AND/ET DEPARTURE BAY	3447

CANADA - HAUSSES TARIFAIRES POUR LES PORTS PUBLICS.

Suite à des consultations publiques approfondies tenues auprès des utilisateurs et des intervenants des ports publics de Transports Canada, le Ministère a décidé que les droits exigés dans les ports publics seront augmentés de 5 % par année au cours des deux prochains exercices. Par conséquent, tous les droits exigés dans les ports publics seront majorés de 5 % le 1^{er} avril 2000 et d'un autre 5 % le 1^{er} avril 2001, sauf les droits pour les services publics et les autres services, qui demeureront inchangés.

Ces droits ne visent que les ports régionaux, locaux et éloignés qui continuent de relever de Transports Canada. Ils ne s'appliquent ni aux administrations portuaires canadiennes, ni aux sites ayant été cédés, ni aux installations que d'autres ministères ou des entités privées possèdent et exploitent.

Transports Canada publie le tarif de tous les frais, à l'exception des frais de location. On y retrouve habituellement les droits suivants :

Droits de port	- droits imposés pour un navire qui entre dans un port public ou qui en fait usage. Les droits sont établis en fonction de la taille et de l'immatriculation du navire.
Droits de quaiage	- droits afférents au déplacement d'une cargaison sur un quai public. Les droits sont établis en fonction du type de cargaison et par l'application d'un taux de base unitaire (la tonne métrique ou le mètre cube).
Droits d'amarrage	- droits afférents à l'occupation d'un poste à quai ou d'une partie d'un poste à quai dans un port. Les droits sont établis en fonction de la taille du navire et de la durée du séjour.
Droits d'entreposage	- droits afférents à l'utilisation de hangars ou d'un espace ouvert pour le regroupement ou la répartition des cargaisons. Les droits dépendent de l'espace occupé et de la durée de l'utilisation.

Droits pour services publics et autres services - droits afférents à l'utilisation des services publics et autres services dans une installation portuaire publique. Les droits sont établis en fonction du prix réel, plus un pourcentage couvrant les coûts administratifs.

Les avis des droits exigés dans les ports publics sont exposés sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/PortPrograms/Fr/Menu%20Fr.htm>. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Transports Canada
Directrice
Sociétés et biens portuaires
330, rue Sparks
Place de Ville -- Tour "C"
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
N° de télécopieur : (613) 954-0838

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2000

La nouvelle édition de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs pour l'an 2000 est maintenant disponible au coût de \$22.95.

On peut se procurer cette publication en s'adressant au:

Bureau de distribution des cartes marines
Pêches et Océans Canada
9860, chemin W. Saanich
Case Postale 6000
Sidney (Colombie-Britannique)
Canada
V8L 4B2
Tél: (250) 656-8358
Fax: (250) 363-6323
Courrier électronique: chart_sales@ios.bc.ca
Internet: www.ios.bc.ca/ios/chs/

ou chez l'un des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada.

Cette publication est aussi disponible du site web des Avis aux navigateurs www.notmar.com

PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelles éditions des Aides radio à la navigation maritime - 2000

Les éditions 2000 des Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) et Radio Aids to Marine Navigation (Pacific) ont été publiées. Atlantique (Prix \$18.95), Pacific (Anglais seulement)(Prix \$14.95).

On peut se procurer ces publications en s'adressant au:

Bureau de distribution des cartes marines
Pêches et Océans Canada
1675, chemin Russell

Case Postale 8080

Ottawa (Ontario)

Canada

K1G 3H6

Tél: (613) 998-4931

Fax: (613) 998-1217

Courrier électronique: chs_sales@dfo-mpo.gc.ca

Internet: www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca

ou

Bureau de distribution des cartes marines
Pêches et Océans Canada
9860, chemin W. Saanich

Case Postale 6000

Sidney (Colombie-Britannique)

Canada

V8L 4B2

Tél: (250) 656-8358

Fax: (250) 363-6323

Courrier électronique: chart_sales@ios.bc.ca

Internet: www.ios.bc.ca/ios/chs/

ou

chez l'un des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada.

L/C3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JAN-1989 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un câble sous-marin

joignant 48°26' 27.6"N 124°41' 44.5"W
 48°26' 48.5"N 124°49' 04.3"W
 48°23' 39.4"N 124°58' 33.2"W
 48°24' 03.2"N 125°04' 51.7"W
 48°22' 43.6"N 125°15' 07.6"W
 48°22' 39.2"N 125°17' 43.0"W
 48°21' 31.5"N 125°21' 24.2"W
 48°21' 05.9"N 125°24' 40.5"W
 48°21' 11.9"N 125°27' 32.0"W
 48°19' 22.2"N 125°41' 28.9"W
 48°17' 56.3"N 125°48' 17.0"W
 48°15' 52.7"N 126°03' 06.0"W
 48°16' 12.3"N 126°06' 28.9"W
 48°14' 53.9"N 126°12' 16.2"W
 48°12' 38.3"N 126°28' 58.0"W
 48°07' 57.5"N 126°55' 35.9"W
 48°08' 30.9"N 127°05' 00.0"W
 48°45' 48.9"N 128°57' 11.2"W
 48°51' 09.0"N 129°16' 43.4"W
 48°56' 19.1"N 129°30' 18.8"W
 49°10' 15.7"N 130°33' 45.5"W
 49°16' 19.0"N 130°41' 48.7"W
 49°19' 27.0"N 130°49' 00.9"W
 49°23' 53.0"N 131°11' 32.4"W
 49°30' 38.5"N 131°29' 47.3"W
 49°38' 00.1"N 131°59' 59.8"W
 49°49' 24.0"N 132°52' 15.6"W
 49°53' 51.1"N 133°18' 59.9"W
 49°57' 40.6"N 133°25' 00.0"W
 50°00' 55.3"N 133°42' 18.6"W
 50°07' 30.2"N 134°09' 59.8"W
 50°24' 27.6"N 135°52' 37.0"W
 50°35' 50.8"N 136°52' 24.0"W
 et 50°51' 27.7"N 139°00' 00.0"W

L/C3001 - Vancouver Island/île de Vancouver Juan De Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un câble sous-marin

joignant 47°59' 00.0"N 122°34' 33.4"W
 48°01' 55.0"N 122°37' 03.6"W
 48°07' 02.0"N 122°38' 24.9"W
 48°09' 01.2"N 122°41' 00.7"W
 48°12' 09.8"N 122°46' 11.7"W
 48°12' 20.3"N 122°47' 53.3"W

48°15'03.2"N 122°53'40.8"W
 48°14'57.2"N 122°59'07.8"W
 48°15'09.3"N 123°02'22.0"W
 48°14'18.0"N 123°07'17.3"W
 48°12'20.3"N 123°15'17.9"W
 48°12'08.2"N 123°17'28.9"W
 48°10'54.4"N 123°19'26.2"W
 48°10'21.2"N 123°22'35.6"W
 48°10'22.6"N 123°26'36.7"W
 48°10'56.0"N 123°28'42.9"W
 48°12'03.7"N 123°30'38.1"W
 48°11'56.3"N 123°35'40.3"W
 48°12'32.4"N 123°37'21.9"W
 48°13'58.4"N 123°49'55.4"W
 48°16'34.9"N 124°08'23.3"W
 48°19'23.5"N 124°17'19.1"W
 48°23'22.7"N 124°31'10.2"W
 48°26'27.6"N 124°41'44.5"W
 48°26'48.5"N 124°49'04.3"W
 48°23'39.4"N 124°58'33.2"W
 48°24'03.2"N 125°04'51.7"W
 48°22'43.6"N 125°15'07.6"W
 48°22'39.2"N 125°17'43.0"W
 48°21'31.5"N 125°21'24.2"W
 48°21'05.9"N 125°24'40.5"W
 48°21'11.9"N 125°27'32.0"W
 48°19'22.2"N 125°41'28.9"W
 48°17'56.3"N 125°48'17.0"W
 48°15'52.7"N 126°03'06.0"W
 48°16'12.3"N 126°06'28.9"W
 48°14'53.9"N 126°12'16.2"W
 48°12'38.3"N 126°28'58.0"W
 48°07'57.5"N 126°55'35.9"W
 48°08'30.9"N 127°05'00.0"W
 48°45'48.9"N 128°57'11.2"W
 48°51'09.0"N 129°16'43.4"W
 48°56'19.1"N 129°30'18.8"W
 et 49°04'28.1"N 130°07'00.0"W

L/C3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - Nad 1927

07-AVR-2000.

Rayer Fog Sig

54°17'41.0"N 130°52'42.0"W

21-AVR-2000.

Modifier FI(2) 8s 97ft pour lire FI(2) 9s 92ft

54°17'41.0"N 130°52'42.0"W

3313 - Approaches to/Approches à Nanaimo - Feuille 20 - Carte nouvelle - 28-JUL-1995 - Nad 1983

07-AVR-2000.

Modifier la légende Chart/Carte 3457 pour lire Chart/Carte 3447 49°11'06.0"N 123°53'54.0"W

3313 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Feuille 21 - Carte nouvelle - 28-JUL-1995 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Rayer le feu 49°09'44.3"N 123°55'33.3"W

Rayer le feu 49°09'49.7"N 123°55'36.5"W

07-AVR-2000.

Modifier la légende Chart/Carte 3457 pour lire Chart/Carte 3447 49°12'22.0"N 123°55'36.0"W

Modifier la légende Chart/Carte 3457 pour lire Chart/Carte 3447 49°11'15.0"N 123°54'44.0"W

Modifier la légende Chart/Carte 3457 pour lire Chart/Carte 3447 49°10'03.0"N 123°54'46.0"W

3419 - Esquimalt Harbour - Carte nouvelle - 02-JUL-1993 - Nad 1983

21-AVR-2000.

(P)Rayer le feu (Priv) F R 48°26'01.8"N 123°25'36.0"W

(P)Rayer le feu (Priv) F R 48°26'02.1"N 123°25'35.5"W

(P)Rayer le feu (Priv) F R 48°26'02.4"N 123°25'31.4"W

(P)Porter ATTENTION: Des changements importants sont survenus dans la zone de Yarrows Ltd. Shipyards. 48°25'51.0"N 123°25'33.0"W

Les modifications susmentionnées seront incorporées dans une nouvelle édition de la carte.

3458 - Approaches to Nanaimo Harbour/Approches à Nanaimo Harbour - Nouvelle édition - 10-MAR-1995 - Nad 1983

07-AVR-2000.

Rayer la légende Chart/Carte 3457 49°12'24.0"N 123°55'06.0"W

Rayer la légende Chart/Carte 3457 49°10'30.0"N 123°53'42.0"W

Porter la légende Chart/Carte 3447 49°13'57.0"N 123°54'18.0"W

Porter la légende Chart/Carte 3447 49°12'42.0"N 123°52'24.0"W

Porter la légende Chart/Carte 3447 49°09'50.0"N 123°52'48.0"W

L/C3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion / Partie Est - Carte nouvelle - 06-JAN-1984 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un câble sous-marin joignant 47°59'02.3"N 122°34'30.0"W
 48°00'28.4"N 122°35'42.2"W
 48°01'11.9"N 122°36'06.8"W
 48°01'51.4"N 122°36'53.3"W
 48°02'50.0"N 122°37'20.0"W
 48°05'06.6"N 122°37'49.4"W
 48°06'35.5"N 122°38'20.8"W
 48°08'11.1"N 122°39'34.7"W
 48°08'32.6"N 122°40'02.7"W
 48°09'18.4"N 122°41'33.6"W
 48°10'17.4"N 122°42'59.7"W
 48°12'05.2"N 122°46'00.9"W
 48°12'18.0"N 122°46'45.3"W
 48°12'17.6"N 122°47'20.9"W
 48°12'36.3"N 122°48'28.5"W
 48°14'32.8"N 122°52'19.6"W

48°15`02.9"N 122°53`51.9"W
 48°15`07.9"N 122°55`51.5"W
 48°14`57.4"N 122°58`50.6"W
 48°15`12.0"N 123°01`49.0"W
 48°14`18.6"N 123°07`14.5"W
 48°12`23.0"N 123°15`00.7"W
 48°12`14.8"N 123°16`44.6"W
 48°11`51.9"N 123°17`50.2"W
 48°11`00.7"N 123°19`05.4"W
 48°10`29.2"N 123°21`07.1"W
 48°10`21.9"N 123°22`44.9"W
 48°10`21.4"N 123°26`05.8"W
 48°10`39.7"N 123°27`53.9"W
 48°11`06.2"N 123°28`51.3"W
 48°11`37.7"N 123°29`22.7"W
 48°11`55.1"N 123°30`13.3"W
 48°12`07.5"N 123°32`25.9"W
 48°11`56.5"N 123°35`38.7"W
 48°12`26.2"N 123°37`07.6"W
 48°12`49.0"N 123°39`23.0"W
 et 48°13`30.2"N 123°45`30.0"W

3492 - Roberts Bank - Carte nouvelle - 27-JUN-1997 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Porter un poste d'amarrage R 49°00`46.0"N 123°12`14.0"W

L/C3602 - Approches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 24-MAI-1985 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un câble sous-marin joignant 48°25`18.7"N 124°37`30.0"W

48°26`19.5"N 124°41`11.6"W
 48°26`29.5"N 124°42`12.7"W
 48°26`47.4"N 124°48`24.6"W
 48°26`36.8"N 124°49`58.3"W
 48°24`00.7"N 124°57`14.6"W
 48°23`39.0"N 124°58`56.9"W
 48°23`36.8"N 125°00`20.6"W
 48°24`01.3"N 125°03`34.9"W
 48°24`00.2"N 125°05`47.2"W
 48°22`42.8"N 125°14`59.1"W
 48°22`44.5"N 125°16`26.3"W
 48°22`34.5"N 125°17`54.3"W
 48°21`35.3"N 125°21`15.2"W
 48°21`08.6"N 125°24`28.7"W
 48°21`13.1"N 125°27`31.3"W
 48°19`25.0"N 125°41`15.0"W
 48°18`01.2"N 125°47`50.7"W
 48°15`54.6"N 126°02`59.0"W

48°16`13.9"N 126°06`22.6"W
 48°14`52.5"N 126°12`15.6"W
 48°12`33.1"N 126°29`47.3"W
 et 48°11`54.0"N 126°33`12.0"W

L/C3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 27-JUL-1984 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un câble sous-marin

joignant 48°10`31.0"N 123°21`00.0"W
 48°10`29.2"N 123°21`07.1"W
 48°10`21.9"N 123°22`44.9"W
 48°10`21.4"N 123°26`05.8"W
 48°10`39.7"N 123°27`53.9"W
 48°11`06.2"N 123°28`51.3"W
 48°11`37.7"N 123°29`22.7"W
 48°11`55.1"N 123°30`13.3"W
 48°12`07.5"N 123°32`25.9"W
 48°11`56.5"N 123°35`38.7"W
 48°12`26.2"N 123°37`07.6"W
 48°12`49.0"N 123°39`23.0"W
 48°13`30.7"N 123°45`34.7"W
 48°13`58.5"N 123°49`59.4"W
 48°16`08.7"N 124°04`26.9"W
 48°16`32.1"N 124°08`15.0"W
 48°18`00.5"N 124°13`18.6"W
 48°19`14.1"N 124°16`24.4"W
 48°21`48.7"N 124°25`07.0"W
 48°23`19.4"N 124°31`24.1"W
 48°24`21.9"N 124°34`04.2"W
 48°26`25.5"N 124°41`35.0"W
 48°26`47.5"N 124°48`29.0"W
 48°26`38.7"N 124°49`51.9"W
 48°23`59.9"N 124°57`13.5"W
 et 48°23`39.9"N 124°59`00.0"W

3670 - Broken Group - Nouvelle édition - 21-OCT-1994 - Nad 1983

21-AVR-2000.

Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Benson Island)	48°53`02.2"N 125°22`48.1"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Clarke Island)	48°53`28.2"N 125°22`37.3"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Effingham Island)	48°52`24.1"N 125°18`35.9"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Turret Island)	48°54`12.7"N 125°20`52.9"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Willis Island)	48°54`59.7"N 125°20`32.2"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Dodd Island)	48°55`17.9"N 125°19`39.9"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Gibraltar Island)	48°55`02.0"N 125°15`26.1"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source (Hand Island)	48°56`59.5"N 125°18`54.2"W
Rayer	le signe conventionnel d'eau de source et les légendes "Fresh Water" et "Eau de source"	48°59`31.2"N 125°23`41.0"W
Rayer	le refuge d'urgence (Clarke Island)	48°53`30.8"N 125°22`39.3"W

Rayer	le refuge d'urgence (Jaques Island)	48°54' 58.6"N	125°16' 05.9"W
Rayer	les 2 flottants et la légende "Flo" (côté Nord de l'Île Gibraltar)	48°55' 05.8"N	125°15' 26.8"W

3685 - Tofino - Nouvelle édition - 25-AOU-1995 - Nad 1983

07-AVR-2000.

Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09' 34.5"N	125°54' 14.1"W
Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09' 34.8"N	125°54' 11.3"W
Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09' 35.3"N	125°54' 08.6"W
Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09' 35.6"N	125°54' 05.7"W
Rayer	"OrW"	49°09' 33.9"N	125°54' 10.1"W

L/C3802 - Dixon Entrance - Nouvelle édition - 24-NOV-1989 - Nad 1927

07-AVR-2000.

Rayer	Fog Sig	54°17' 41.0"N	130°52' 42.0"W
21-AVR-2000.			
Modifier	Fl(2) 8s 82ft pour lire Fl(2) 9s 92ft	54°17' 41.0"N	130°52' 42.0"W

3808 - Juan Perez Sound - Carte nouvelle - 30-MAR-1962 - Nad 1927

21-AVR-2000.

Rayer	6 brasses 3 pieds	52°34' 54.2"N	131°26' 43.7"W
Porter	3 brasses 3 pieds	52°34' 54.2"N	131°26' 45.0"W
Porter	1 brasse 4 pieds	52°34' 48.0"N	131°26' 47.2"W
Rayer	11 brasses	52°34' 41.1"N	131°23' 27.0"W
Porter	4 brasses 5 pieds	52°34' 42.8"N	131°23' 26.2"W
Porter	une roche à fleur d'eau	52°34' 23.2"N	131°26' 33.0"W

3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUN-1998 - Nad 1983

07-AVR-2000.

Rayer	Fog Sig 60s	54°17' 40.9"N	130°52' 49.5"W
21-AVR-2000.			
Modifier	Fl(2) 8s 25m pour lire Fl(2) 9s 28m	54°17' 40.7"N	130°52' 49.8"W

5003 - Hudson Bay (Southern Portion) and James Bay - Nouvelle édition - 26-SEP-1969 - Inconnu

28-AVR-2000.

Rayer	légende "Racon"	58°46' 30.0"N	094°10' 30.0"W
-------	-----------------	---------------	----------------

5449 - Hudson Bay / Baie d'Hudson, Northern Portion/Partie nord - Nouvelle édition - 15-AOU-1986 - Inconnu

28-AVR-2000.

Modifier	Fl R pour lire "Fl RW 6s 218ft"	58°46' 30.0"N	094°10' 30.0"W
Rayer	légende "Racon"	58°46' 30.0"N	094°10' 30.0"W

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

752 G5812	Triple Islands	Sur le rocher NW.des îles. 54 17 40.7 130 52 49.8	Fl(2) W 9 s	28.0	16	Tour blanche. 21.9	Lum.0.25 s; obs.2.5 s; lum.0.25 s; obs.6 s Feu de secours. À longueur d'année.
--------------	-----------------------	--	-------------	------	-----------	-----------------------	---

Carte:3957
Éd. 04/00

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements
concernant des aides à la navigation
ou le Livre des feux, des bouées
et des signaux de brume.